



# 再受伤“翔飞人”得退役

□ 新华社记者 肖春飞 仇逸

6月30日上午，上海莘庄基地室内田径场挤满了中外记者，大家都被一个传闻吸引而来——“刘翔因为伤重难愈将在周二宣布退役”。

随即，传闻被打破。刘翔不会离开。

## 刘翔练得很投入

10时15分，训练公开，大家涌入田径场，刘翔正赤着上身，练得汗流浹背。在教练孙海平的吼声中，刘翔开始高速跨栏，虽然两次跨栏都有打栏现象，不过状态良好，看不出他曾经严重受伤。当然，他还没有穿钉鞋。

这一幕让很多记者都放下下心来——刘翔如果要退役，干嘛还这么卖力训练？一个记者说：“如果他要退役，他现在应该穿西装站在这里了。”

11时，刘翔结束训练，记者一拥而上，刘翔陷入闪光灯中，他一声不吭，面带微笑，走出田径场，在记者的包围中穿过马路，最终骑自行车返回宿舍。

“刘翔现在的训练量已经达到最大运动量的80%到90%左右。”刘翔的教练孙海平说。不过他同时表示，刘翔虽然

训练状况良好，但是他跑完后表示仍然有酸痛的感觉，这说明刘翔还没有完全恢复。

这也是接下来新闻发布会的关键——刘翔跟腱和跟骨连接处，恢复得怎么样了？

## “阿喀琉斯之踵”尚未痊愈

去年8月18日，刘翔因伤退出北京奥运会男子110米栏预赛，这位中国英雄的“阿喀琉斯之踵”，引起了国内外的高度关注。

去年12月5日，刘翔成功地在美国做了手术，今年3月8

日回上海后边训练边治疗，在3月10日、4月30日和6月23日先后在国内进行3次检查。

“23日的体检结果经过会诊后，刘翔的恢复情况非常不错，刘翔的跟腱和跟骨连接处目前还在恢复当中，还不适合穿钉鞋进行大运动量训练。普通人只承担走路，没什么问题，但是刘翔每天的蹬踏，跟腱承担了所有的力。我们假设刘翔的体重是85公斤，跟腱承受的力量是体重的7倍至8倍左右，你想想看，他这个跟腱需要承受多大的力。如果再引发病变，后果就严重了。”

中华医学会运动医学分会副主任委员、上海华山医院运动医

学中心主任陈世益介绍说。

孙海平也表示，医学专家的会诊与刘翔训练后酸痛的反应吻合，共同验证了一个问题：刘翔何时能够穿钉鞋训练，乃至复出参赛，目前仍不明朗。

## 刘翔再受伤，运动生涯就要结束

柏林田径世锦赛？上海国际田联黄金大奖赛？第十一届全国运动会？刘翔何时能够复出，一直是大家关注的焦点。现在，这个悬念还将继续。

对此，孙海平并不着急，他强调说：“刘翔现在养伤，以稳

为主。万一刘翔的跟腱再出现问题的话，就不是再动手术再康复的问题了，就等于运动生涯结束了。”

陈世益也说，医学界给刘翔团队和体育局领导的建议是：还需要等一段时间，让刘翔跟腱长得更加牢一点，让跟腱和跟部的结合点这个部位能够承受更大的力量。

从北京奥运会上退赛至今，刘翔已有将近一年时间没有参加任何比赛了。孙海平坦言，即使刘翔能够穿上钉鞋，他仍然需要调整，包括心理上的调整。虽然康复之路很漫长，但刘翔从来没有想过要放弃。

6月30日，刘翔在上海莘庄训练基地结束训练，汗水眯住了他的眼睛。据医学界建议，刘翔的伤情还需休养和恢复。因此，刘翔何时复出参赛还是未知数。



**鸡冠洞**

为了您的到来，这座地下宫殿已等了八亿年！

**“北国第一洞”鸡冠洞欢迎您！**

景区热线: 0379-66890998 网站: www.jiguandong.com



**洛阳·栾川伏牛山滑雪度假乐园**

HOLIDAY SPIRIT

**四季滑雪 快乐相伴**

地址: 洛阳 栾川  
客服: 0379-66644888  
传真: 66644666

爱上滑雪 恋上伏牛山  
夏季滑雪去啦……  
伏牛山滑雪场欢迎您!

自驾游路线:  
鹤壁-洛阳(伊川北下高速)-  
洛栾快速通道-滑雪场

精品一日游 鸡冠洞+滑雪场 鸡冠洞+滑雪场+养子沟 鸡冠洞+重渡沟 市区各大旅行社均可报名

# 旅游快车

栏目联系电话: 3313877

13033876436

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“我到北京上大学”**: 听北京大学百年讲堂专家报告, 参观鸟巢、水立方、欢乐谷、故宫、中国科学技术馆、清华大学、798艺术区, 听自我管理、情商、财商课程等独一无二的精彩内容, 让孩子玩得开心、学得扎实!

咨询热线: 3355702 3367768  
详情请登录网址: www.dzrlxs.com.cn

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“我到上海看世界”**: 深度体验同济大学, 住同济园内豪华公寓, 参观复旦大学、水乡、ERA新浦东、陆家嘴、国际金融中心、国际航运中心、临港新城、东海大桥、滴水湖、司南鱼、杜莎夫人蜡像馆、杭州西湖等地, 感受国际一流、中国最前沿城市, 立志高远、奋发成长!

咨询热线: 3355702 3367768  
详情请登录网址: www.dzrlxs.com.cn

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“我到大连当海军”**: 参观旅顺军港、舰艇学院、104驱逐舰, 当一日小海军, 游老虎滩海洋公园、极地海洋馆、鸟语林、未来品格训练等、体验快乐、共同成长!

咨询热线: 3355702 3367768  
详情请登录网址: www.dzrlxs.com.cn

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“放飞草原+北戴河”**: 走进避暑山庄、听清史故事、观塞外草原风光、参加烤全羊篝火晚会、夜宿蒙古包、海边拾贝等, 尽情欢乐, 快乐成长!

咨询热线: 3355702 3367768  
详情请登录网址: www.dzrlxs.com.cn

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“我到天津看航母·大海放歌”**: 可以亲临海上雄师“基辅号”航空母舰, 感受大海的辽阔与科技的魅力。

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“跟着书本游桂林·狂欢乐满地”**: 走进书中所描写的真实景区, “争当状元郎”、“勇者PK第一峰”。

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“我是一个兵”军事历奇夏令营**: 让孩子在轻松愉快的训练和游戏中掌握一些书本上没有、课堂上无法得到的对人生有益的知识 and 能力。

**好孩子系列主题教育修学励志夏令营**

许可证号:L-HEN-GN09502  
由专业教育机构河南省少工委主办,鹤壁大自然旅行社承办,历经七年,培养数万名青少年,值得托付! 家长心目中**既安全又有教育意义**的夏令营; 孩子心目中**帅酷、极好玩**的夏令营。

**“少先队学生领袖训练营”**: 当代教育的使命和责任已经要求培养未来领袖, 作为家长, 您的孩子是否会成为“未来的领袖”? 这是举办本次少先队学生领袖训练营的初衷。

咨询热线: 3359818 3359975  
详情请登录网址: www.dzrlxs.com.cn